



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.11/2003/5
15 August 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам

скоропортящихся пищевых продуктов

(Женева, 27-31 октября 2003 года)

**ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ
ПОВЕСТКЕ ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
в понедельник, 27 октября 2003 года, в 10 час. 00 мин.

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является ее утверждение (TRANS/WP.11/207).

Пояснительные примечания к предварительной повестке дня содержатся в документе TRANS/WP.11/2003/5.

2. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

На своей предыдущей сессии Рабочая группа избрала г-на М. Ейлсо (Дания) и г-жу Б. Бруннхубер (Германия) соответственно Председателем и заместителем Председателя пятьдесят девятой сессии.

3. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

a) Комитет по внутреннему транспорту

На своей шестьдесят пятой сессии (18-20 февраля 2003 года) Комитет по внутреннему транспорту утвердил доклад Рабочей группы о работе ее пятьдесят восьмой сессии (ECE/TRANS/152, пункты 127 и 128).

b) Рабочая группа по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (WP.7)

Рабочая группа будет проинформирована о деятельности Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (WP.7).

4. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

a) Международный институт холода (МИХ)

Рабочая группа будет проинформирована об основных результатах совещания по испытательным станциям СПС, состоявшегося в Вене (Австрия) 15 и 16 мая 2003 года.

b) Международная федерация "Трансфригорут интернэшнл"

Рабочая группа будет проинформирована о деятельности "Трансфригорут интернэшнл", которой эта федерация занималась в последнее время.

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть проект рекомендации относительно габаритов сочлененных транспортных средств, допущенных к эксплуатации в соответствии с положениями СПС, который был представлен международной федерацией "Трансфригорут интернэшнл" (TRANS/WP.11/2003/3).

5. ПРИМЕНЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)

а) Информация о положении в связи с применением Соглашения

На настоящий момент договаривающимися сторонами Соглашения являются следующие государства: Австрия, Азербайджан, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Литва, Люксембург, Марокко, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония.

Швейцария подписала Соглашение, но не ратифицировала его.

б) Официально назначаемые компетентными органами стран - участниц СПС испытательные станции, протоколы испытаний которых могут использоваться для выдачи свидетельств СПС

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению адрес испытательной станции в Греции (TRANS/WP.11/2003/1).

В целях обновления документа TRANS/WP.11/2003/2 Рабочая группа, возможно, пожелает предложить правительствам договаривающихся сторон представить дополнительную информацию о компетентных органах, выдающих свидетельства о соответствии, и об официально признанных испытательных станциях, а также сообщить адреса органов, с которыми можно связаться в случае возникновения любых проблем.

с) Обмен информацией между сторонами в соответствии со статьей 6 СПС

До сведения Рабочей группы будет доведена любая информация, переданная договаривающимися сторонами в соответствии со статьей 6 СПС.

6. ВСТУПИВШИЕ В СИЛУ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)

Рабочая группа заслушает информацию о поправках к СПС, которые вступили в силу после проведения предыдущей сессии.

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что:

- депозитарием было распространено предложение по поправкам к дополнению 4 к приложению 1 к СПС, а также поправки к приложению 3 к СПС, принятые на предыдущей сессии (TRANS/WP.11/2006, пункты 36 и 48 и приложения 2 и 3) (см. C.N.228.2003.TREATIES-2).

7. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)

a) Статьи 3 и 5 СПС

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение, представленное Испанией (TRANS/WP.11/2003/4).

b) Статья 18 СПС

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что предложение, представленное Италией, было отклонено (TRANS/WP.11/2002/13).

c) Приложение 1 к СПС

Пункт 6 добавления 1 к приложению 1

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение, представленное Испанией (TRANS/WP.11/2003/4).

Добавление 2 к приложению 1

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение, представленное Германией (TRANS/WP.11/2003/6).

Класс G

Представителю Германии было предложено представить к следующей сессии доводы, обосновывающие необходимость введения нового класса G (TRANS/WP.11/2002/17).

d) Добавление 1 к приложению 2 к СПС

Рабочая группа решила сохранить данный пункт в повестке дня с целью получения информации о европейском стандарте EN 12830 (TRANS/WP.11/206, пункты 43-46).

8. ПРОЦЕДУРЫ ДОПУЩЕНИЯ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ С НЕСКОЛЬКИМИ ОТДЕЛЕНИЯМИ И РАЗНЫМИ ТЕМПЕРАТУРНЫМИ РЕЖИМАМИ

Было решено, что неофициальная редакционная группа в составе представителей Германии, Франции и международной федерации "Трансфригорут интернэшнл" подготовит предложение о процедурах допущения транспортных средств с несколькими отделениями и разными температурными режимами (TRANS/WP.11/206, пункт 56).

9. ПЕРЕСМОТР ПРИЛОЖЕНИЙ К СПС

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение о новом варианте пересмотренного приложения 1 (TRANS/WP.11/2003/9), которое было составлено на основе документа TRANS/WP.11/2002/12, рассмотренного в ходе предыдущей сессии.

10. СПРАВОЧНИК СПС

Рабочая группа, возможно, пожелает также рассмотреть проект Справочника СПС, который был подготовлен секретариатом (TRANS/WP.11/2003/11) на основе документа TRANS/WP.11/2002/11, рассмотренного в ходе предыдущей сессии (TRANS/WP.11/206, пункты 61-68).

11. ОБЛЕГЧЕНИЕ ПЕРЕВОЗОК СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

Рабочая группа заслушает информацию о решениях, принятых Административным комитетом Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах и касающихся проекта приложения об облегчении международных перевозок скоропортящихся пищевых продуктов.

12. СФЕРА ДЕЙСТВИЯ СПС

Рабочая группа решила сохранить этот пункт в повестке дня.

13. КОМПЛЕКТЫ КУЗОВОВ

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение, представленное КСККП и касающееся комплектов кузовов (TRANS/WP.11/2003/7).

14. ХЛАДАГЕНТЫ И ПЕНООБРАЗОВАТЕЛИ

Рабочая группа решила сохранить этот пункт в повестке дня нынешней сессии.

15. ИНТЕГРАЦИОННЫЕ ПРОЦЕССЫ В ЕВРОПЕ И ИХ ВОЗМОЖНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ СОГЛАШЕНИЯ СПС ЕГО СТОРОНАМИ

Рабочая группа решила сохранить этот пункт в повестке дня нынешней сессии.

16. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение, представленное КСККП (TRANS/WP.11/2003/8).

17. ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2004-2008 ГОДЫ

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть проект программы работы, подготовленный секретариатом (TRANS/WP.11/2003/10).

Сроки проведения следующей сессии

Шестидесятую сессию Рабочей группы в предварительном порядке запланировано провести 2-5 ноября 2004 года.

18. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердит доклад о работе своей пятьдесят девятой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.
